

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
30 June 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия
Пункт 156(b) повестки дня

**Финансирование сил Организации Объединенных
Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке:
Временные силы Организации Объединенных Наций
в Ливане**

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-жа Николь Энн **Манньон** (Ирландия)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 34, 40 и 42-м заседаниях 5 и 26 мая и 30 июня 2011 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/65/SR.34, 40 и 42).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года (A/65/608 и Corr.1);

б) доклад Генерального секретаря о бюджете Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года (A/65/756);

с) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/743/Add.9).



II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/65/L.37

4. На 40-м заседании 26 мая представитель Новой Зеландии проинформировал Комитет о том, что в ходе неофициальных консультаций по данному пункту консенсус достигнут не был.

5. На том же заседании представитель Аргентины от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане» (A/C.5/65/L.37).

6. На 42-м заседании 30 июня Секретарь зачитал поправки к указанному проекту резолюции, которые были предложены Председателем по итогам неофициальных консультаций и в соответствии с которыми предусматривалось:

а) в пункте 11 постановляющей части после слов «Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам» включить слова «с учетом положений настоящей резолюции»;

б) после пункта 11 постановляющей части добавить новый пункт следующего содержания:

«12. *отмечает*, что общий объем ассигнований скорректирован в соответствии с положениями резолюции 65/289»

и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов;

с) в пункте 17 постановляющей части (бывший пункт 16) заменить цифру 542 652 500 на 545 470 600 и внести соответствующие изменения в пункты 18–21 (бывшие пункты 17–20).

7. На том же заседании представитель Израиля сделал заявление перед голосованием (см. A/C.5/65/SR.42).

8. Также на том же заседании была высказана просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по четвертому пункту преамбулы и пунктам 4, 5 и 15 постановляющей части указанного проекта резолюции с внесенными в него поправками. Была высказана также просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по проекту резолюции в целом.

9. На том же заседании Комитет провел голосование по проекту резолюции A/C.5/65/L.37. Результаты заносимого в отчет о заседании голосования были следующими:

а) четвертый пункт преамбулы и пункты 4, 5 и 15 постановляющей части были сохранены 71 голосом против 3 при 51 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен,

Камбоджа, Катар, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор, Эритрея, Южная Африка.

Голосовали против:

Израиль, Канада, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Кипр, Конго, Кот-д'Ивуар, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тувалу, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

б) по результатам заносимого в отчет о заседании голосования проект резолюции A/C.5/65/L.37 в целом с внесенными в него поправками был принят 121 голосом против 3 при 1 воздержавшемся (см. пункт 11). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камбоджа, Камерун, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция,

Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Канада, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Тувалу.

10. После принятия проекта резолюции представитель Венгрии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, сделал заявление (см. A/C.5/65/SR.42).

III. Рекомендация Пятого комитета

11. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года об учреждении Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1937 (2010) от 30 августа 2010 года — в ней Совет продлил мандат Сил до 31 августа 2011 года,

ссылаясь также на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 64/282 от 24 июня 2010 года,

вновь подтверждая свои резолюции 51/233 от 13 июня 1997 года, 52/237 от 26 июня 1998 года, 53/227 от 8 июня 1999 года, 54/267 от 15 июня 2000 года, 55/180 A от 19 декабря 2000 года, 55/180 B от 14 июня 2001 года, 56/214 A от 21 декабря 2001 года, 56/214 B от 27 июня 2002 года, 57/325 от 18 июня 2003 года, 58/307 от 18 июня 2004 года, 59/307 от 22 июня 2005 года, 60/278 от 30 июня 2006 года, 61/250 A от 22 декабря 2006 года, 61/250 B от 2 апреля 2007 года, 61/250 C от 29 июня 2007 года, 62/265 от 20 июня 2008 года, 63/298 от 30 июня 2009 года и 64/282 от 24 июня 2010 года,

вновь подтверждая также общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

¹ A/65/608 и Corr.1 и A/65/756.

² A/65/743/Add.9.

и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Сил,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Сил по состоянию на 30 апреля 2011 года, в том числе задолженность по взносам в размере 59,5 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 91 государство-член выплатило свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу того, что Израиль не выполнял резолюции 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 A, 55/180 B, 56/214 A, 56/214 B, 57/325, 58/307, 59/307, 60/278, 61/250 A, 61/250 B, 61/250 C, 62/265, 63/298 и 64/282;

5. *вновь подчеркивает*, что Израиль должен неукоснительно выполнять резолюции 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 A, 55/180 B, 56/214 A, 56/214 B, 57/325, 58/307, 59/307, 60/278, 61/250 A, 61/250 B, 61/250 C, 62/265, 63/298 и 64/282;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

7. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

8. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

9. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

11. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

12. *отмечает*, что общий объем ассигнований скорректирован в соответствии с положениями резолюции 65/289;

13. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269 и 65/289;

14. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

15. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю принять необходимые меры для обеспечения полного выполнения пункта 8 резолюции 51/233, пункта 5 резолюции 52/237, пункта 11 резолюции 53/227, пункта 14 резолюции 54/267, пункта 14 резолюции 55/180 А, пункта 15 резолюции 55/180 В, пункта 13 резолюции 56/214 А, пункта 13 резолюции 56/214 В, пункта 14 резолюции 57/325, пункта 13 резолюции 58/307, пункта 13 резолюции 59/307, пункта 17 резолюции 60/278, пункта 21 резолюции 61/250 А, пункта 20 резолюции 61/250 В, пункта 20 резолюции 61/250 С, пункта 21 резолюции 62/265, пункта 19 резолюции 63/298 и пункта 18 резолюции 64/282, вновь подчеркивает, что Израиль должен выплатить сумму в размере 1 117 005 долл. США в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года³;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года

17. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане сумму в размере 580 331 600 долл. США на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года,

³ A/65/608 и Corr.1.

включая сумму в размере 545 470 600 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 29 540 600 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 5 320 400 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

18. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 97 721 900 долл. США на период с 1 июля по 31 августа 2011 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2011 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

19. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 558 100 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 047 900 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 417 000 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 93 200 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

20. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 483 609 700 долл. США из расчета 48 360 967 долл. США в месяц на период с 1 сентября 2011 года по 30 июня 2012 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2011 и 2012 годы, установленной в ее резолюции 64/248, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

21. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 20 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 12 790 300 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 10 239 500 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 2 085 000 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 465 800 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

22. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пункте 18 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 62 951 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закон-

чившемуся 30 июня 2010 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 64/249 от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2010 год, установленной в ее резолюции 64/248;

23. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 62 951 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2010 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 22 выше;

24. *постановляет также* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 081 300 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2010 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 62 951 500 долл. США, упомянутой в пунктах 22 и 23 выше;

25. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

26. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Сил под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

27. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурами и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

28. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесяти шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане».